

## Trang dữ liệu (Fact sheet)

### Những yêu cầu vệ sinh về xiên mình (Body piercing hygiene requirements)

**Xiên mình bao gồm việc xiên thủng một cái lỗ trên một phần của thân thể (kể cả tai và mũi) để gắn một cái khuyên hay đồ châu báu khác vào một phần của thân thể. Bởi vì xiên mình là một thao tác đâm thấu da gây rủi ro bị nhiễm trùng, các cơ sở và thủ tục phải tuân theo Quy định Y tế Công cộng, 2012 (Public Health Regulation, 2012)**

### Về trang dữ liệu này (About this fact sheet)

Trang dữ liệu này do Bộ Y tế NSW thực hiện nhằm giúp những người hành nghề xiên mình và những người điều hành các cơ sở hành nghề xiên mình tiếp nhận các cách thực hành kiểm soát nhiễm trùng tốt. Kiểm soát tốt sự nhiễm trùng sẽ ngăn ngừa sự lây truyền bệnh tật và đồng thời giúp nghệ nhân và các cơ sở hành nghề xiên mình tuân theo các yêu cầu của Quy định Y tế Công cộng, 2012 vì họ liên hệ đến 'các thủ tục đâm thấu da'.

Các thủ tục liên hệ đến việc đâm thấu da mang rủi ro lây truyền bệnh tật cao hơn do vi sinh vật (vi trùng) dễ dàng xâm nhập vào thân thể khi lớp da bảo vệ bị phá vỡ. Vi sinh vật nằm trong các dụng cụ đã bị ô nhiễm do bẩn, đặc biệt là kim chích, đã gây ra những cơn bộc phát bệnh tật như viêm gan C và B. Hầu hết những cơn bộc phát bệnh tật đã xảy ra khi sử dụng các kim chích bị ô nhiễm. Vì rủi ro này, các kim chích không được sử dụng trở lại.

### Cơ sở - đăng ký, xây cất và vật liệu (Premises – registration, construction and materials)

- Mọi cơ sở làm thủ tục đâm thấu da, kể cả xiên mình, **phải** đăng ký với hội đồng địa phương. Đơn đăng ký có trên trang mạng Bộ Y tế NSW Luật Y tế Công cộng NSW tại [www.health.nsw.gov.au/phact](http://www.health.nsw.gov.au/phact)
- Việc xây cất cơ sở phải đáp ứng được các yêu cầu của hội đồng địa phương
- Mọi mặt vách bên trong cơ sở phải được làm bằng các chất liệu dễ dàng làm sạch sẽ
- Phải có đủ ánh sáng
- Các cơ sở **phải** được trang bị đúng cách với:
  - Một bồn rửa tay có vòi nước sạch, ấm, uống được (Bồn rửa tay phải có trong khu vực trị liệu)
  - Một bồn rửa riêng biệt có vòi nước sạch, ấm để rửa trang bị. (Nên có một khu vực làm sạch sẽ và khu vực dơ bẩn nên được tách biệt khỏi khu vực làm sạch sẽ)
  - Xà bông nước (hoặc kem rửa tay có chất cồn)
  - Khăn chỉ dùng một lần hoặc máy làm khô tay tự động
  - Bao tay dùng qua rồi bỏ, đồ vải lạnh sạch sẽ và các tạp dề hoặc áo choàng thích hợp cho thủ tục làm trên da tại cơ sở
  - Một thùng rác

### Trang bị (Equipment)

- Mọi trang bị tại cơ sở **phải** ở trong tình trạng hoạt động tốt, được làm sạch sẽ và khô ráo sau khi sử dụng và được cất giữ trong điều kiện khô ráo và sạch sẽ
- Nếu các vật dụng thường dùng được khử trùng tại cơ sở, chúng **phải** được khử trùng bằng máy khử trùng để bàn tuân theo qui định AS 2182 – 1998 *Máy khử trùng – Hơi nước – Bàn để máy*. (Phải có mặt ít nhất là một người đã được huấn luyện thích hợp về cách sử dụng máy khử trùng để bàn trong lúc chạy máy)
- **Phải** khử trùng đúng theo AS/NZS 4815:2006 *Các cơ sở sản sóc sức khỏe thuộc dạng văn phòng – Tái xử lý các dụng cụ và thiết bị y khoa, giải phẫu thường dùng và bảo trì môi trường liên hệ*

- Trang bị **phải** được làm sạch sẽ kỹ lưỡng (thí dụ, bằng cách chà xát, sử dụng máy rửa và/hoặc máy làm sạch siêu âm) trước khi được xử lý bằng một máy khử trùng để bàn (xem ‘*Cách Khử trùng dụng cụ và tuân theo Quy định Y tế Công cộng 2012*’)
- Mọi dụng cụ **phải** được bao bọc và đóng gói trước khi xử lý qua một máy khử trùng để bàn. Việc này sẽ duy trì tính vô trùng và cho phép lấy các vật dụng ra khỏi bao bọc trong tình trạng vô trùng ngay khi sử dụng. Một đặc miễn cho yêu cầu này là nếu như các vật dụng được sử dụng ngay tức khắc sau khi đã qua xử lý bằng một máy khử trùng để bàn
- Máy khử trùng để bàn **phải** có bộ phận in ấn để thu ghi các thông số chu trình (thí dụ, nhiệt độ, áp suất, thời gian), nếu không, các chỉ số hóa học Cấp 4,5 hoặc 6 phải được để trong một bao gói dụng cụ (cho mỗi đợt xử lý) hoặc phải có sự quan sát và ghi chép trực tiếp các thông số chu trình
- Nếu không có sẵn tại tiệm các kỹ thuật giúp định cỡ và cho thông qua, một chỉ số Cấp 5 hoặc 6 **phải** được để trong mọi bao gói dụng cụ (cho mỗi đợt xử lý) hoặc một thiết bị thách thức xử lý (process challenge device) **phải** được dùng cho mỗi đợt xử lý
- Trang bị khó rửa và khó khử trùng chỉ nên dùng một lần rồi vất bỏ (dùng chỉ một lần).
- Nếu kim chích được dùng trong thủ tục xiên mình, chúng **chỉ** được dùng một lần và vất bỏ vào một thùng chứa vật bén nhọn thích hợp tuân theo với AS/ANZS 4261:1994 *Các thùng chứa được dùng lại để thu gom các vật bén nhọn ứng dụng trên con người và súc vật*, hoặc AS 4031- 1992 *Các thùng chứa không được dùng trở lại để thu gom các vật dụng y khoa bén nhọn sử dụng trong các lãnh vực săn sóc y tế*
- Các vật dụng được dùng trong các thủ tục xiên mình nhưng không đâm thấu da **phải** được làm sạch sẽ và cất giữ trong điều kiện sạch sẽ
- Khăn và các loại vải lạnh khác dùng để che chắn hoặc bảo vệ trong lúc làm thủ tục xiên mình **phải** sạch sẽ ngay khi bắt đầu mỗi lần trị liệu. Vải lạnh phải được giặt bằng chất tẩy bần và nước nóng

### Các thủ tục vệ sinh (Hygiene procedures)

- Cơ sở **phải** luôn luôn được giữ trong tình trạng sạch sẽ và vệ sinh
- Khu vực trị liệu thí dụ như băng ghế dài phải được lau chùi sạch sẽ sau mỗi khách hàng và/hoặc một lớp che chắn sạch sẽ được phủ lên khu vực được trị liệu
- Mọi phế thải phải được bỏ vào bao bì thích hợp và được dọn đi mỗi ngày
- Khu vực được xiên mình phải được làm sạch sẽ bằng thuốc sát trùng da
- Nếu kim được dùng trong thủ tục xiên mình:
  - Kim **không** được dùng trở lại
  - Kim **phải** được bỏ vào một thùng đựng vật bén nhọn đúng theo qui định (xem ‘Trang bị’ ở trên)
- Dụng cụ dùng để định vị vật châu báu trong lúc xiên mình phải được vất bỏ ngay sau khi xiên mình
- Hầu hết đồ châu báu được giữ trong bao bì đã được khử trùng trước đó và phải được giữ nguyên trạng trước khi xiên mình và chỉ mở ra trước khi bắt đầu thủ tục xiên mình
- Không nên dùng đồ châu báu đã được dùng làm hàng trưng bày
- Không được đụng chạm vào các cơ phận vô trùng của trang bị sẽ đâm thấu da. (Nếu cần, nên dùng ống ấn đẩy vô trùng, que quệt có chất cồn vô trùng đã được đóng gói sẵn trước, que quệt khô vô trùng, hoặc bao tay vô trùng chỉ dùng một lần)
- Không nên thay đổi vật châu báu một khi đã được gắn vào lỗ xiên
- Để tránh bị ô nhiễm qua lại, mọi chất lỏng, kem, mực và chất màu **phải** được gạn chắt vào các bình chứa chỉ dùng một lần và vật áp dụng chỉ dùng một lần **phải** được dùng cho riêng mỗi một người đang chịu làm thủ tục
- Nếu sáp được dùng để tẩy lông thì sáp và mọi dụng cụ dùng để bôi sáp (thí dụ như dao bay) phải được bỏ đi ngay tức khắc sau khi làm xong việc
- Bao gói vô trùng chỉ nên được mở ra ngay trước khi bắt đầu trị liệu

## Vệ sinh cá nhân (Personal hygiene)

- Người làm xiên mình **phải** mặc áo choàng hoặc tạp dề sạch sẽ và phải mang bao tay dùng qua rồi bỏ trong lúc làm thủ tục
- Nếu người làm xiên mình bị một vết cắt hay vết thương, chúng phải được che kín bằng băng vết thương không thấm nước
- Tay nên được rửa i) trước và sau khi phục vụ một thân chủ; ii) trước và sau khi làm một thủ tục; iii) sau khi bị dính một chất gì của cơ thể ; iv) sau khi đụng chạm vào thân chủ và v) sau khi lột bao tay ra
- Xem trang mạng *Vệ sinh Tay Úc Đại Lợi* để biết thêm thông tin về cách rửa tay cho đúng <http://www.hha.org.au/AboutHandHygiene.aspx>

## Những yêu cầu khác (Other requirements)

- Trong các trường hợp có yêu cầu hoặc mong muốn áp dụng một chất thuốc tê tại cục diện trị liệu, thân chủ có thể mua thuốc tại các tiệm thuốc tây trong vùng và mang đến cho tiệm xiên mình. Thuốc này chỉ có thể áp dụng và dùng riêng cho thân chủ đó thôi. Tiệm xiên mình không thể dưới bất cứ trường hợp nào cung cấp một loại kem làm tê cục diện (như Lignocaine, kem Emla, Medijel và Xylocaine)
- Mục số 4 (Schedule 4) về thuốc chỉ được cấp qua toa (thí dụ: thuốc chích) chỉ có thể do bác sĩ cung cấp và ghi nhãn và chỉ có thể do bác sĩ hoặc y tá chuyên môn (nurse practitioner) chích mà thôi
- Hồ sơ lưu khử trùng **phải** được lưu giữ trong 12 tháng với các chi tiết: (a) ngày giờ mỗi vật dụng được khử trùng; và (b) thời gian vật dụng được khử trùng trong bao lâu và nhiệt độ và mức độ áp suất của máy khử trùng để bàn
- Phải cung cấp hướng dẫn cho thân chủ sau trị liệu về cách giữ sạch sẽ nơi trị liệu và đồ châu báu, những sự nhiễm trùng, thời gian lành lặn và coi chừng các biến chứng có thể xảy ra
- Các phế thải lâm sàng/nguy hiểm sinh học (thí dụ, phế thải dính máu hoặc mọi chất dịch của cơ thể) **phải** được vất bỏ vào thùng rác lâm sàng và sau đó phải được các nhà thầu rác phế thải có môn bài hoạt động thu gom (xin hỏi hội đồng địa phương của bạn)
- Người hành nghề xiên mình nên có đầy đủ kiến thức về xiên mình và kiểm soát nhiễm trùng. Kiến thức về sơ cứu cũng được đề nghị phải có
- Người hành nghề xiên mình **phải** tuân theo Đạo luật Trẻ em và Người Trẻ tuổi (Săn sóc và Bảo vệ) 1998. Muốn biết thêm thông tin xin liên lạc Bộ Dịch vụ Cộng đồng (Department of Community Services -DOCS), đồn cảnh sát địa phương hoặc vào trang mạng luật pháp NSW <http://www.legislation.nsw.gov.au/maintop/search/inforce>

## Lệ phí và tiền phạt vì bất tuân hành (Fees and penalties for non-compliance)

- Bất tuân hành Đạo luật Y tế Công cộng 2010 và Qui định Y tế Công cộng 2012 (Public Health Act 2010 and the Public Health Regulation, 2012) có thể bị phạt cho một giấy cảnh cáo vi phạm bị phạt tiền. Tiền phạt cho cá nhân là từ \$110 - \$1100 và cho công ty từ \$220 – \$2200. Tiền phạt tối đa cao hơn nếu bị truy tố ra tòa và có thể bị phạt tiền tính theo từng ngày
- Lệ phí hành chánh từ \$250 - \$270 được áp dụng nếu có yêu cầu phải phát cho một giấy cảnh cáo phải cải thiện hoặc lệnh cấm hoạt động
- Tái thanh tra các cơ sở liên hệ đến một lệnh cấm hoạt động làm người sử dụng cơ sở phải trả lệ phí \$250 mỗi giờ với lệ phí được tính tối thiểu là nửa giờ và tối đa là 2 giờ (không kể thời gian di chuyển [của thanh tra])

**Tìm thêm thông tin ở đâu (Where to go for further information)**

**Vào trang mạng Bộ Y tế NSW phần dành cho kỹ nghệ đâm thấu da**

**<http://www.health.nsw.gov.au/environment/skinpenetration/Pages/default.aspx>**

**Vào trang mạng Bộ Y tế NSW Luật Y tế Công cộng:**

**[www.health.nsw.gov.au/phact](http://www.health.nsw.gov.au/phact)**

**Liên lạc hội đồng địa phương của bạn hoặc ban y tế công cộng**

**Các Ban Y tế Công cộng NSW – chi tiết liên lạc (xem bên dưới)**